Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 76 (1985)

Heft: 23

Rubrik: Veranstaltungen = Manifestations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Technische Prüfanstalten des SEV
Institutions de contrôle de l'ASE

Provisorische Sicherheitsvorschriften für Leitungsschutzschalter TP 23E/1B, 2. Ausgabe

Die 2. Ausgabe dieser provisorischen Sicherheitsvorschrift wurde durch die Technischen Prüfanstalten in Zusammenarbeit mit dem Fachkollegium 23E, Schutzschalter für Niederspannungsisolationen, ausgearbeitet. Neben einigen redaktionellen Änderungen wurde die Ziffer 14 «Auslösecharakteristik» überarbeitet.

Die Abschnitte 5 «Aufschriften», 10 «Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz» und 19 «Feuchtigkeitssicherheit» wurden um den Hinweis auf das internationale IP-System «Classification des degrés de protection procurés par les enveloppes», Publ. SEV 3428.1979 (CEI 529 + Mod. 1 + 2) erweitert. Die 2. Ausgabe dieser Vorschrift ersetzt die bisherige Publ. TP 23E/1A, 1. Ausgabe aus dem Jahre 1977.

Die neue Vorschrift ist erhältlich beim SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich.

Prescriptions de sécurité des disjoncteurs de protection de conduites électriques Document provisoire IC 23E/1B 2e édition

Les institutions de contrôle et la commission technique CT 23E «Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension», ont élaboré en collaboration la 2e édition du document provisoire de ces prescriptions de sécurité. Outre quelques améliorations rédactionnelles, le point 14 «Caractéristique de déclenchement» fait l'objet du remaniement.

Les paragraphes 5 «inscriptions», 10 «protection contre les chocs électriques, les corps étrangers et l'eau» et 19 «sécurité contre l'humidité» s'augmentent maintenant d'un renvoi au système IP (Classification des degrés de protection procurés par les enveloppes», Publ. ASE 3428.1979 (CEI 529 + Mod. 1 et 2).

Cette 2e édition remplace le document antérieur Publ. IC 23E/1A, 1re édition (1977), elle est disponible et livrable par l'Administration des imprimés de l'ASE, case postale, 8034 Zurich.

Veranstaltungen
Manifestations

Euromicro 86: Call for papers

Zum 12. Symposium von Euromicro (European Association for Microprocessing and Microprogramming), das vom 15. bis 18. September 1986 in Venedig stattfindet, können wissenschaftliche Aufsätze aus folgenden Themenkreisen eingereicht werden:

- Software Engineering: Methods and Practices
- Management of µC Projects
- Software Engineering Environments
- Hardware Development Tools
- High Level Systems: Simulation, Specification and Synthesis
- Design for Testability and Fault Tolerance
- Design and Verification of Parallel Programs
- Office Automation
- Embedded Systems
- Industrial Automation
- UNIX Application
- Hardware Description Languages
- VLSI, Hardware and Software
- Multimicroprocessors: Structure, Software and Operating Systems
- Distributed Systems and Networks
- New Computing Structures
- Microprocessor Applications in Artificial Intelligence
- Advanced Microprocessor Applications
- Continuing Education of Engineers

Letzter Einsendetermin für die Zusammenfassung der einzureichenden Arbeiten ist der 15. Januar 1986. Auskünfte sind erhältlich bei Mrs. Chiquita Snippe-Marlisa, p.a. TH Twente, Dept. Inf., PO Box 217, NL-7500 AE Enschede.

Symposium und Technische Ausstellung über Elektromagnetische Verträglichkeit 1987: Call for papers

Es ist wieder soweit: Nach der bisher erfolgreichsten EMC-Konferenz 1985 in Zürich (833 Teilnehmer aus 26 Ländern und 43 Aussteller), mit der das zehnjährige Bestehen dieser Konferenzreihe gefeiert wurde, ist das 7. EMC-Symposium auf den 3. bis 5. März 1987 an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich angesetzt worden.

Die EMC 1987 wird, unter der Schirmherrschaft des Generaldirektors der Schweizerischen PTT-Betriebe, vom Institut für Fernmeldetechnik der ETH organisiert, unter Mitwirkung der URSI, IEEE Switzerland Section und weiterer internationaler Organisationen. Die Konferenz steht unter dem Patronat des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV). Die offizielle Konferenzsprache ist Englisch.

Angehende Autoren sind gebeten, eine maximal fünfseitige Zusammenfassung ihrer Beiträge auf Englisch in elf Exemplaren dem Technical Program Committee EMC 1987, ETH Zentrum-IKT, CH-8092 Zürich, bis zum 14. März 1986 zu unterbreiten.

Zwecks neutralem Beurteilungsverfahren sind Name, Adresse, Telefon- und Telexnummer des Autors auf einem separaten Blatt aufzuführen. Die Zusammenfassung sollte die Arbeit, die Resultate und die Schlussfolgerungen klar beschreiben und möglichst mit Figuren und Diagrammen dokumentieren. Es werden nur neue, früher nicht publizierte Beiträge berücksichtigt.

Die Autoren werden über die Annahme ihrer Beiträge bis zum 23. Juni 1986 benachrichtigt und erhalten gleichzeitig weitere Unterlagen. Die druckfertigen Manuskripte (Fotoverfahren!) sind in englischer Sprache bis spätestens 31. Oktober 1986 abzuliefern. Alle angenommenen Beiträge werden im Konferenzbuch publiziert. Die besten Arbeiten werden ausgezeichnet, die ersten drei mit Preisen zwischen SFr. 1000.– und 2500.–.

Weitere Informationen vom Konferenz-Vorsitzenden: Prof. Dr. *T. Dvořák*, ETH-Zentrum-IKT, 8092 Zürich, Tel. 01/256 27 90.

Journée d'information

Innovations dans les Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE)

Jeudi, 23 janvier 1986, à l'aula de l'EPFL, avenue de Cour 33, Lausanne

Les sujets traités lors de cette journée d'information intéressent les distributeurs d'électricité, les offices de contrôle, les installateurs-électriciens, les constructeurs de tableaux, les bureaux d'ingénieurs ainsi que les architectes et les constructeurs en génie civil et les enseignants. Le but des exposés est de donner un aperçu des innovations introduites dans la troisième édition des PIE. Certains sujets essentiels seront traités en détail. Un accent sera mis sur les discussions et les questions soulevées par les participants, de façon que soient illustrés d'une manière pratique l'application des nouvelles prescriptions et leur impact sur l'exécution d'installations.

Les participants sont invités à adresser à l'animateur, si possible avant le 31 décembre 1985, par écrit, leurs questions concernant les PIE afin que les réponses puissent être préparées et coordonnées.

Animateur de la journée: Monsieur *P. Treyvaud*, Ingénieur de l'Inspection des installations à courant fort, Bureau de Lausanne

Programme

09.30 h: Allocution de bienvenu:
Monsieur *J.-L. Dreyer*, Directeur du Service de l'Electricité de la ville de Neuchâtel, Président de l'ASE

1. **La mise à jour des Prescriptions de l'ASE**
par Monsieur *P. Treyvaud*, Inspection des installations à courant fort

Le pourquoi d'une révision des Prescriptions. Structure et aperçu général, modifications fondamentales, dispositions transitoires, conséquences. La protection des personnes et des biens par le disjoncteur à courant de défaut; l'application obligatoire dans les nouvelles constructions et les recommandations concernant les anciens bâtiments.

2. **Les installations électriques intérieures**
par Monsieur *G. Puget*, Chef du contrôle du Service de l'Electricité de Genève

Mise au neutre selon les schémas TN-S, TN-C-S et TN-C; raccordements à d'anciennes installations selon les schémas I et III; sections et repérage des conducteurs. Installations de couplage et de distribution: prescriptions et exécution.

10.45 h: Pause café

3. **Le point de vue de l'installateur**
par Monsieur *Ch. Roy*, Installateur-électricien diplômé, Genton et Roy, Electricité, Lausanne

La collaboration avec le distributeur d'électricité et les instances de contrôle. La coordination avec le maître de l'œuvre, les ingénieurs, architectes, entrepreneurs et fournisseurs.

4. **Les aspects juridiques relevant de l'activité dans le domaine des installations**
par Monsieur *F. Schwabe*, Docteur en droit, Chef du service juridique de l'Inspection des installations à courant fort

Les PIE et la législation. Droit d'installer et autorisations spéciales. Tâches et compétences des instances de contrôle.

Discussion générale des exposés 1 à 4

12.30 h: Repas en commun

14.30 h:

5. **Le disjoncteur à courant de défaut (FI)**
par Monsieur *C. Thiébaud*, Ingénieur de la Maison Charles Maier & Cie, CMC, Renens

Les performances auxquelles doit satisfaire le disjoncteur FI et sa fiabilité. Problèmes liés à la sélectivité et aux courants de défauts continus pulsés. Limites de l'action protectrice du FI. Non-fonctionnements dus à des erreurs d'installation.

Discussion générale

6. **Les risques de corrosion des conduites enterrées**
par Monsieur *F. Stalder*, Docteur ès sciences, Chef de l'Office de contrôle de la commission de corrosion

Le mécanisme de la corrosion. Effets de corrosion sur les conduites enterrées, les mesures propres à les éviter.

Discussion générale

7. **Les prescriptions sur les mises à la terre et leurs applications**
par Monsieur *P. Treyvaud*, Inspection des installations à courant fort

Les conséquences des nouvelles dispositions de l'Ordonnance fédérale pour les mises à la terre des installations intérieures. Les diverses exécutions des prises de terre dans les bâtiments. Ligne de terre de mise au neutre, liaisons équipotentielles.

Discussion générale

Allocution de conclusion: par Monsieur *P. Treyvaud*

Fin de la journée d'information: env. 16.30 h

Organisation

Lieu:	Aula de l'EPFL, av. de Cour 33, *Lausanne*. Parking interdit
Parking:	Ouchy et Place Bellerive
Documentation:	Les exposés seront donnés en français et les textes mis à disposition des participants lors de la journée.
Déjeuner:	Le repas de midi sera servi au Restaurant *«La Nautique»*, ch. des Pêcheurs 7, Lausanne-Ouchy. Déplacement à pied.
Coûts:	Carte de participation y compris les manuscrits des exposés et le café de 10.45 h

Membres de l'ASE	Fr. 110.–	Etudiants et apprentis	Fr. 50.–
Membres juniors et seniors de l'ASE	Fr. 70.–	Non-membres de l'ASE	Fr. 150.–
		Déjeuner, avec boisson et café	Fr. 30.–

Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **vendredi, 10 janvier 1986 au plus tard** à l'*Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, case postale, 8034 Zurich*, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement annexé sur le CCP 80-6133 de l'ASE.

Les participants recevront leur carte de participation et les bons pour les déjeuners commandés et les tirés à part après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.

Informationstagung

Die Neuerungen in den Hausinstallationsvorschriften (HV)

Dienstag, 28. Januar 1986, Hotel International, Zürich

Die Tagung richtet sich an Elektrizitätswerke, Elektrokontrolleure, Elektroinstallationsfachleute, Schalttafelhersteller, Ingenieurbüros, Architekten und andere Baufachleute sowie an die Lehrkräfte. Das Ziel der Tagung ist, den Teilnehmern einen Überblick über die Neuerungen in der dritten Ausgabe der HV zu geben und auf einige wesentliche Themen im Detail einzugehen. Grosses Gewicht wird auf Diskussionen und Fragen aus dem Teilnehmerkreis gelegt, damit an praktischen Beispielen die Anwendung der erneuerten HV und die ersten Erfahrungen damit gezeigt werden können.

Fragen aus dem Teilnehmerkreis zu den HV werden durch die Tagungsleitung bis zum 31. Dezember 1985 gerne im voraus entgegengenommen, damit deren Beantwortung vorbereitet und koordiniert werden kann.

Tagungsleiter: *F. Schlittler*, Oberingenieur des Starkstrominspektorates

Programm

09.30 Uhr: Eröffnung und Begrüssung:
E. Dünner, Direktor des SEV

1. **Die Neuerungen in den Hausinstallationsvorschriften des SEV**
F. Schlittler, Oberingenieur des Starkstrominspektorates
Gründe für die Revision der HV. Aufbau und generelle Übersicht, wesentliche Änderungen, Übergangsbestimmungen, Auswirkungen. Das Obligatorium für Fehlerstromschutzschalter als Personen- und Sachschutz in Neubauten und die Empfehlungen für Altbauten.

2. **Die Hausinstallationen**
H. Gerber, Chef Abt. Hausinstallationen, EWZ
Die Nullung gemäss den Schemata TN-S, TN-C-S, TN-C; Anschluss an bestehende Installationen gemäss Schema I und III; Querschnitte und Bezeichnung der Leiter. Verteiltableaux: Vorschriften und Ausführung.

10.45 Uhr: Pause, Erfrischungen

3. **Die Hausinstallationsvorschriften aus der Sicht des Installateurs**
H. Baer, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Elektro Baer AG, Zürich
Zusammenarbeit mit den Elektrizitätswerken und den Kontrollinstanzen. Koordination mit den Bauherren, den Ingenieuren, Architekten, Baufachleuten und den Zulieferern.

4. **Die rechtlichen Aspekte der Installationstätigkeit**
Dr. iur. *F. Schwabe*, Chef Rechtsdienst des Starkstrominspektorates
Die HV aus rechtlicher Sicht. Das Recht für die Installationstätigkeit und die Spezialbewilligungen. Die Aufgaben und Kompetenzen der Kontrollorgane.

Allgemeine Aussprache zu den Themen 1 bis 4

12.30 Uhr: Gemeinsames Mittagessen im Hotel International

14.00 Uhr:

5. **Die Fehlerstromschutzschalter (FI)**
R. Bächtold, CMC, Carl Maier & Cie AG, Schaffhausen
Die durch den Fehlerstromschutzschalter zu erfüllenden Aufgaben und seine Zuverlässigkeit. Probleme der Selektivität und der pulsierenden Gleichströme. Die Grenzen der Wirksamkeit des Fehlerstromschutzschalters. Mögliche Probleme bei der Inbetriebsetzung von fehlerstromgeschützten Stromkreisen.

Allgemeine Aussprache

6. **Korrosionsgefahren für unterirdische Leitungen**
Dr. *F. Stalder*, Leiter der Geschäftsstelle der Korrosionskommission
Die Korrosion im Erdreich durch Elementbildung. Die Auswirkung auf unterirdische Leitungen und deren Verhinderung.

Allgemeine Aussprache

7. **Erdungsvorschriften und -praktiken**
P. Conrad, Inspektor des Starkstrominspektorates
Die Auswirkung der neuen Erdungsvorschriften der Starkstromverordnung auf die Erdung der Hausinstallationen. Die verschiedenen Möglichkeiten für die Erstellung der Erdungen in Gebäuden. Der Nullungserdleiter, der Potentialausgleich.

Allgemeine Aussprache

Schlusswort: *F. Schlittler*

etwa 16.00 Uhr: Schluss der Tagung

Organisation

Tagungsort: Zürich-Oerlikon, Hotel International, Schulstrasse 44, *8050 Zürich* (Züge, Tram, Parkplätze)

Tagungsreferate: Den Teilnehmern wird an der Tagung eine Sammlung aller Referate ausgehändigt.

Mittagessen: gemeinsames Mittagessen im Hotel International

Kosten: Teilnehmerkarte mit Referatesammlung (einschliesslich Pausenkaffee)

Mitglieder des SEV	Fr. 110.–	Studenten und Lehrlinge	Fr. 50.–
Junior- und Seniormitglieder des SEV	Fr. 70.–	Nichtmitglieder	Fr. 150.–
		Mittagessen, mit Getränk und Kaffee	Fr. 30.–

Anmeldung

Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis **spätestens Mittwoch, 15. Januar 1986** an den *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto Nr. 80-6133 des SEV.
Nach Eingang der Anmeldung und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen und die Tagungsbände.